



新濠博亞娛樂呈獻

Melco Resorts & Entertainment Apresenta | Melco Resorts & Entertainment presents

MELCO
新濠

映耀之星 天才小提琴李映衡

Prodígio Do Violino Christian Li

VIOLIN PRODIGY CHRISTIAN LI

音樂總監兼首席指揮
Director Musical e Maestro Principal
Music Director and Principal Conductor
Lio Kuokman
廖國敏



© Tai Keng Tey



小提琴
Violino
Violin
Christian Li
李映衡

© Robert Corneil

20:00
(星期六 / Sábado / Saturday)

13/04/2024

澳門文化中心綜合劇院
Centro Cultural de Macau - Grande Auditório
Macao Cultural Centre Grand Auditorium

新濠博亞娛樂呈獻 《映耀之星 - 天才小提琴李映衡》

*Melco Resorts & Entertainment
Apresenta “Prodígio do Violino
Christian Li”*

Melco Resorts & Entertainment presents
“Violin Prodigy Christian Li”

演出時間連中場休息約 1 小時 40 分鐘。

Aproximadamente 1 hora e 40 minutos, incluindo um intervalo.

Approximately 1 hour and 40 minutes, including one interval.

敬請關掉所有響鬧及發光裝置，請勿拍照、錄音或錄影。

Agradecemos que desliguem os vossos telemóveis e outros aparelhos emissores de luz e som. Não é permitido filmar ou fotografar o espectáculo.

Please switch off all sound-making and light-emitting devices. Unauthorised photography or recording of any kind is strictly prohibited.

請於整首樂曲完結後才鼓掌。

Por favor aplaudir apenas depois de todos os movimentos de uma peça ter terminado.

Hold your applause until all movements in a piece are completed.

請勿飲食。

Não comer nem beber.

No Eating or Drinking.

演奏期間請保持安靜。

Por favor, mantenha silêncio durante o espectáculo.

Please keep quiet during the performance.

澳門樂團 2023-24 音樂季

TEMPORADA DE CONCERTOS DE 2023-24 DA ORQUESTRA DE MACAU
MACAO ORCHESTRA 2023-24 CONCERT SEASON

音樂總監推介

*Recomendação do
Director musical*

Music Director
Recommendation

星期六 / Sábado / Saturday

13/04/2024 20:00

澳門文化中心綜合劇院

Centro Cultural de Macau – Grande Auditório

Macao Cultural Centre Grand Auditorium

節目表 | *Programa* | Programme

指揮 | Maestro | Conductor
廖國敏 Lio Kuokman

小提琴 | Violino | Violin
李映衡 Christian Li

澳門樂團
Orquestra de Macau
Macao Orchestra

史黛西·加羅普 (1969-) :
《雷霆行者》

- I. 儀式
- II. 召喚眾神
- III. 天神顯神

彼得·伊里奇·柴可夫斯基 (1840-1893) :
D 大調小提琴協奏曲 作品 35

- I. 中庸的快板
- II. 短歌：行板
- III. 終曲：極其活潑的快板

中場休息

亞歷山大·格拉祖諾夫 (1865-1936) :
《四季》 作品 67

- I. 冬季
- II. 春季
- III. 夏季
- IV. 秋季

主辦單位保留臨時更改原定節目及演出者的權利

A organização reserva-se o direito de alterar o programa e/
ou os artistas.

The organizer reserves the right to alter the programme and/
or the cast of performers.

Stacy Garrop (1969-):
Thunderwalk

- I. Ritual
- II. Invocando os Deuses
- III. Convocados

Pyotr Ilyich Tchaikovsky (1840-1893):
Concerto para Violino em Ré Maior, Op. 35

- I. Allegro moderato
- II. Canzonetta: Andante
- III. Finale: Allegro vivacissimo

Intervalo

Alexander Glazunov (1865-1936):
As Estações, Op. 67

- I. L'Hiver (Inverno)
- II. Le Printemps (Primavera)
- III. L'Été (Verão)
- IV. L'Automne (Outono)

Stacy Garrop (1969-)
Thunderwalk

- I. Ritual
- II. Invoking the Gods
- III. Summoned

Pyotr Ilyich Tchaikovsky (1840-1893):
Violin Concerto in D Major, Op. 35

- I. Allegro moderato
- II. Canzonetta: Andante
- III. Finale: Allegro vivacissimo

Interval

Alexander Glazunov (1865-1936):
The Seasons, Op. 67

- I. L'Hiver (Winter)
- II. Le Printemps (Spring)
- III. L'Été (Summer)
- IV. L'Automne (Fall)

曲目介紹

史黛西·加羅普： 《雷霆行者》

史黛西·加羅普 (1969-) 是一位美國當代自由職業作曲家。她先後在密西根大學、芝加哥大學、印第安那大學獲得本科、碩士、博士學位，2000 至 2016 年曾任教於羅斯福大學，教授作曲和配器。她的創作領域相當廣泛，涉及管弦樂、歌劇、神劇、合唱、藝術歌曲、各種編制的室內樂以及器樂獨奏作品。加羅普注重用音樂講述故事，在她看來，分享故事是人類的一大根本特性，她致力於讓聽眾在其作品中踏上多樣的音響征程，經歷或簡單美好或陰暗複雜的奇妙之旅。

《雷霆行者》即是這樣一部具有敘事意味的作品。此作品創作於 1999 年，是加羅普的博士學位畢業作品。在加羅普的想像中，「雷霆行者」是一位巨型天神，「他的腳步在雲中震耳欲聾」。作品由三個樂章組成，呈現了召喚雷霆行者的遠古儀式：淨化儀式（第一樂章）、召喚天神（第二樂章）以及雷霆行者的最終顯現（第三樂章）。作曲家在每個樂章採用了與主題內容相應的結構手法。第一樂章是一首賦格，加羅普認為「賦格類似一種儀式，有著嚴格的流程」。第二樂章是一首帕薩卡利亞，不斷重複的固定低音有如人類沉浸在向神靈的祈禱誦經中。第三樂章為詼諧曲，根據作曲家的解釋，詼諧曲「既可輕盈迅捷，亦可邪惡恐怖」，正如一位天神下凡時，他在有些人面前慈眉善目，在有些人面前則猙獰可怖。此曲以充滿想像力的管弦樂色彩，生動描摹出神秘、原始的拜神儀式。

彼得·伊里奇·柴可夫斯基： D 大調小提琴協奏曲 作品 35

這首作品是世界小提琴曲目文獻中的經典傑作，也是如今上演率最高的小提琴協奏曲之一，在愛樂公眾的接受經驗中常與貝多芬、孟德爾頌和布拉姆斯的同體裁作品並稱「世界四大小提琴協奏曲」。此曲創作於 1878 年，當時作曲家剛結束一段不幸的婚姻，旅居瑞士，受到西班牙作曲家拉羅為小提琴與樂團而作的《西班牙交響曲》的影響（「既不追求深刻，亦不循規蹈矩」），在身為小提琴家的好友科泰克的協助下完成此曲。起初作曲家將此曲題獻給當時偉大的小提琴演奏家利奧波德·奧爾並計畫請他擔任首演的獨奏，但後者認為此曲從技術實現的角度而言有諸多硬傷，因此拒絕。最終此曲在 1881 年首演於維也納，獨奏者為阿道夫·布羅茨基。

這部作品顯示出作曲家卓越的旋律才能和對俄羅斯民間語彙進行藝術化轉型的巧妙手筆，也是對小提琴獨奏者的高難技術挑戰。全曲採用傳統協奏曲體裁的三樂章佈局。到柴可夫斯基的時代，協奏曲的第一樂章早已不再拘泥於古典協奏曲的雙呈示部奏鳴曲結構，作曲家更為自由地採用多種手段來處理樂曲的開頭，尤其是獨奏家的進入。此曲通過樂團的一段力度由弱至強、色彩由明變暗、情緒由平靜到激動的高潮醞釀過程導向小提琴的亮相，主部和副部主題都具有浪漫主義時期典型的歌唱性和抒情性。整個音樂過程充滿激動人心的起伏和對比。小提琴獨奏被給予充分的機會展示令人眩暈的技巧。G 小調第二樂章相對短小，瀰漫著感傷惆悵的懷舊氣息。作曲家將之命名為「短歌」，這起初是一種文藝復興時期意大利的世俗聲樂體裁，作曲家在此用這一名稱表示該樂章的如歌情調和詠嘆口吻，與首尾樂章形成鮮明對比。音樂不間斷地進入亢奮炫彩的第三樂章，主題素材極富俄羅斯民間風味，例如歡快狂熱的主要主題的特點源自俄羅斯特雷巴克舞曲，隨後而來的相對穩健從容的插部主題則帶有烏克蘭民歌的特色。

亞歷山大·格拉祖諾夫： 《四季》 作品 67

格拉祖諾夫（1865-1936）是俄羅斯民族主義音樂傳統從 19 世紀發展延續至 20 世紀過程中的重要人物。他繼承「俄國五人組」的史詩性氣質和對民族特徵的重視，並像他的老師林姆斯基-高沙可夫一樣掌握了純熟完備的管弦樂寫作技藝，同時吸收了以華格納為代表的德國晚期浪漫主義元素，這種創作路線在風格巨變的 20 世紀早期雖顯保守，卻成為俄羅斯音樂文化的一個持久特徵。

這部作品是格拉祖諾夫為獨幕芭蕾舞劇《四季》而作，1900 年於聖彼德堡首演。該劇由法國編舞大師馬里烏斯·彼季帕創作，他的代表作包括《胡桃夾子》、《睡美人》、《唐吉訶德》和《舞姬》等不朽經典。《四季》是一部「寓言芭蕾」，主要分為冬、春、夏、秋四個場景，並無明確的劇情，僅呈現四季的景象和永恆回歸。

第一場景：冬季率先登場，活潑的霜、晶瑩的冰、諧謔的雹、優雅的雪紛紛亮相。尾聲中兩個侏儒點燃柴火，火焰驅散了冬季，迎來春天。

第二場景：春季在微風、鳥兒、鮮花的伴隨下降臨，氤氳著清新的田園氣息，洋溢著勃勃生機。

第三場景：在夏日灼熱陽光的照射下，矢車菊和罌粟花翩翩起舞；水仙女滋養灌溉著莊稼植被。尾聲中，森林之神和牧神爭搶玉米仙子，風神前來解救了玉米仙子。

第四場景：始於一場盛大熱烈的酒神狂歡，四個季節齊聚一堂，前三個季節的主題動機再次出現，隨後讓位於浪漫抒情的柔板段落，最終回歸熱烈的狂歡場景。音樂不間斷地進入「神聖終曲」，表現了太空中璀璨群星環繞地球的壯麗景象，象徵著宇宙中亙古不變的永恆法則。

曲目介紹：劉丹霓

Notas ao Programa

Stacy Garrop: *Thunderwalk*

Stacy Garrop (1969 -) é uma compositora freelancer contemporânea dos Estados Unidos. Obteve sucessivamente os graus de licenciatura, mestrado e doutorado na Universidade de Michigan, Universidade de Chicago e Universidade de Indiana. Durante os anos de 2000 a 2016, foi professora na Universidade Roosevelt, ensinando composição e arranjo de instrumentos. A sua composição abre um leque bastante vasto, englobando orquestra, ópera, oratório, coro, músicas artísticas, música de câmara de diferentes arranjos e obras de solo de instrumentos. Uma forte característica das obras musicais de Garrop é a sua função narrativa, pois para a compositora, compartilhar histórias é uma das essências dos seres humanos. Por isso, dedica-se a orientar a audiência para diversas jornadas musicais através das suas obras, para que tenha uma viagem mágica ora simples e bela, ora sombria e complicada.

Thunderwalker é justamente uma obra com forte intenção narrativa. Foi escrita em 1999 e trata-se da obra de Garrop para a conclusão de doutoramento. Na imaginação de Garrop, o Thunderwalker é um divino gigantesco: “seus passos estrondosos tocam as nuvens” . A obra é composta por três movimentos, demonstrando os antigos rituais para a invocação do Thunderwalker: ritual de limpeza

(primeiro movimento), invocação dos deuses (segundo movimento) e o aparecimento final do Thunderwalker (terceiro movimento). A compositora adopta a correspondente estrutura conforme o tema de cada movimento. O primeiro movimento é uma fuga. Segundo Garrop, fuga é parecida com um ritual, que contém uma série de procedimentos rigorosos. O segundo movimento é uma passacaglia, portanto, os cantos repetitivos em tons baixos imitam as orações das pessoas quando rezam piedosamente aos divinos. O terceiro movimento é um scherzo. Conforme a compositora, um scherzo pode ser leve e ágil como também diabólico e horroroso, tal como um deus, quando desce para o mundo terrestre, demonstra a sua vertente sorridente e bondosa em frente de algumas pessoas enquanto a vertente feroz e assustadora em frente de outros. A peça é uma orquestra repleta de imaginação, traçando vividamente a cena de rituais misteriosos e primitivos dedicados aos deuses.

Pyotr Ilyich Tchaikovsky: Concerto para Violino em Ré Maior, Op. 35

Trata-se de uma obra-prima clássica na bibliografia de peças de violino no repertório mundial, assim como um dos concertos para violino mais actuado. É conhecido como um dos “Grandes Quatro Concertos para Violino do Mundo”, juntamente com as obras de mesmo género de Beethoven, Mendelssohn e de Brahms. A obra foi composta em 1878, quando o compositor acabou de terminar um casamento mal fadado e viajava na Suécia. Inspirado pela “Sinfonia da Espanha” composta pelo compositor espanhol Lalo para violino e orquestra [“Não procurar a profundidade nem seguir às ordens”], o compositor completou a obra sob o apoio do amigo violinista Iosif Kotek. No início, o compositor dedicou a obra ao grande violinista de então, Leopold Auer e pretendia convidá-lo para ser o solista da estreia. No entanto, o violinista julgou que a obra tinha muitos defeitos no sentido de técnicas, portanto, recusou-a. Por fim, a obra foi estreada em 1881 em Viena e o violista Adolph Brodsky tocou-a em solo.

Esta obra demonstra o excelente talento de escrita de melodias e a requintada técnica de transformação artística da linguagem popular russa, porém, constituem também desafios de alta dificuldade para os solistas de violino. Toda obra é estruturada conforme o género tradicional de concerto e composta por três movimentos. Na

época de Tchaikovsky, a estrutura do primeiro movimento do concerto já não se limitara à forma-sonata de dupla-exposição de um concerto clássico, em vez disso, o compositor utilizou livremente várias técnicas para a parte inicial da peça, sobretudo a introdução do solo de violino. Segue a entrada do violino depois de uma evolução de gentil a forte da orquestra, de luzente a sombria da iluminação e de calma a entusiasmado em cume da emoção. O primeiro tema e o segundo apresentam qualidades melódicas e líricas, que são características típicas do Romantismo. Toda obra é repleta de evoluções e contrastes comoventes. O solo de violino tem plena oportunidade de mostrar suas técnicas encantadoras. O segundo movimento em só menor é relativamente curto, disseminando uma atmosfera melancólica e nostálgica. O compositor denominou-o “Canzonetta”, que se trata de um género musical profano da Itália durante o Renascimento, para destacar seu tom de melodia romântica parecida com ária, formando um contraste forte entre o primeiro e o último movimento. A música entra, sem parar, no terceiro movimento de entusiasmo e fluorescência, com fortes características da música folclórica russa, por exemplo, o tema principal de estilo eufórico e fervente provém da dança Trepak da Rússia, enquanto o tema da ponte de estilo estável e calmo apresenta características de canção folclórica da Ucrânia.

Notas ao Programa

Alexander Glazunov: As Estações, Op. 67

Glazunov (1865 – 1936) é uma figura importante para a tradição da música nacionalista russa desde o Séc. XIX até ao Séc. XX. Ele deu continuação a etos épicos e à atenção às características nacionais do “Grupo Cinco da Rússia” e dominou proficientemente técnicas maduras e requintadas de escrita de orquestras como seu professor Rimsky-Korsakov. Ao mesmo tempo, absorveu na sua composição elementos do romantismo tardio da Alemanha representado por Wagner. Este estilo de composição era considerado um pouco conservador no início do Séc. XX, quando se evidencia grandes transformações, mas se tornou um símbolo persistente da cultura musical da Rússia.

Glazunov escreveu esta obra para o ballet em um acto “As Estações”, que se estreou em São Petersburgo em 1900. O ballet é uma obra do famoso coreógrafo francês Marius Petipa, cujas obras, como O Quebra-Nozes, A Bela Adormecida, Dom Quixote e La Bayadère, são consideradas clássicas e canónicas. “As Estações” é um ballet alegórico, dividido em quatro cenas de inverno, primavera, verão e outono, que não tem enredos específicos e só tem como objetivo de demonstrar as paisagens e a circulação perpétua das quatro estações.

Tableau I: O inverno sobe primeiramente ao palco, com geadas animadas, gelos

transparentes, granizos divertidos e neves elegantes a aparecer sucessivamente. No final, dois anões inflamam as lenhas, então o fogo aquece o inverno e chega a primavera.

Tableau II: A primavera chega à companhia de brisas, pássaros e flores, repleta de atmosfera fresca dos campos, derramando vigores pomposos.

Tableau III: À iluminação das luzes quentes do sol do verão, as centáureas e flores de papoila dançam elegantemente; a deusa de água irriga as plantações de alimentos. No final, o deus de floresta e o divino pastor entram em briga pela deusa de milho e o deus de vento vem salvar a deusa de milho.

Tableau IV: Começa com um Carnaval bacanal grandioso e fervente, em que se reúnem as quatro estações e os motivos das primeiras três estações reaparecem. De seguida, cede o lugar a um trecho de adágio romântico e lírico e no final, retorna à cena de Carnaval caloroso. Depois, a música entra logo no “Final Divino”, representando a cena grandiosa onde as estrelas brilhantes rodeiam a Terra, como um símbolo da lei permanente imutável do Universo.

Notas ao Programa: Danni Liu
(Tradução: Boss Traduções)





Programme Notes

Stacy Garrop: Thunderwalk

Stacy Garrop (1969-) is a contemporary American freelance composer. She earned her degrees in music composition at the University of Michigan-Ann Arbor (B.M.), University of Chicago (M.A.), and Indiana University-Bloomington (D.M.) and she taught composition and orchestration at Roosevelt University from 2000 to 2016. Her works cover a wide range of genres, including works for orchestra, opera, oratorio, choir, art song, various sized chamber ensembles, and works for solo instruments. Focusing on storytelling through music, Garrop believes that the sharing of stories is a defining element of our humanity, so she strives to share stories by leading audiences to sonic journeys – some simple and beautiful, while others are complicated and dark.

“Thunderwalker” is exactly a storytelling work, composed by Garrop in 1999 as her PhD graduation work. She sees a “Thunderwalker” as a huge god-like figure “whose footsteps fall loudly among the clouds”. The work consists of three movements, presenting the ancient ritual of summoning the Thunderwalker: the ritual cleansing ceremony (first movement), invoking the gods (second movement), and finally summoning the Thunderwalker (third movement). The structure used in each movement corresponds to their own themes. The first movement is a fugue, which Garrop believes is

“a ritual of sorts following a set of procedures”. The second movement is a passacaglia, with the repeated ground bass like a human being lost in chanting invocations. The third movement is a scherzo, which, according to the composer, “can range from light and quick to sinister of macabre”, just as when a god was summoned down to earth, he would appear good to some and sinister to others. With imaginative orchestral colours, this work vividly depicts the mysterious and primitive rituals of worship

Pyotr Ilyich Tchaikovsky: Violin Concerto in D Major, Op. 35

As a staple piece in the world's violin repertoire, Violin Concerto in D major, Op. 35 is one of the most performed violin concertos today, often referred to as one of the "World's Four Greatest Violin Concertos", alongside Beethoven, Mendelssohn, and Brahms' works of the same genre. This Concerto was composed in 1878, when Tchaikovsky had just ended an ill-fated marriage and was living in Switzerland. Influenced by Spanish composer Édouard Lalo's "Symphonie espagnole" for violin and orchestra (Lalo did "not strive after profundity, but carefully avoided routine"), Tchaikovsky completed this Concerto with the help of his friend Iosif Kotek, a violinist. The composer initially dedicated it to the eminent violinist of the time, Leopold Auer, and planned to invite him to be the soloist for the premiere, but Auer declined because he considered some of the solo part unplayable. Eventually, the Concerto was premiered in Vienna in 1881, with Adolph Brodsky as the soloist.

This work demonstrates the composer's exceptional talent of creating wonderful melodies and ingenious artistic transformation of Russian folk material, posing a difficult technical challenge to the solo violinist. The Concerto adopts three-movement structure of traditional concertos. By the time of Tchaikovsky,

the first movement of concertos was no longer restricted to the double-exposition sonata form of the classical concerto. Instead, composers were much freer to use a variety of means to deal with the opening of the music, especially the entrance of the solo. In the first movement, the appearance of the violin is led through a passage brewing the climax by the orchestra, where the intensity is from weak to strong, the colour is from light to dark and the mood is from calm to exciting. And both the primary theme and the secondary theme are melodic and lyrical, typical in Romantic period. The music is full of exciting ups and downs and contrasts and the violin solo is given ample opportunity to display dizzying virtuosity. The second movement in G minor is relatively short, filled with sentimental and melancholy nostalgia. The composer named it "Canzonetta", an Italian secular vocal composition originated in Renaissance, to denote the lyrical singing style of this movement, which is in sharp contrast to the first and last movements. With no break between the second and the third movement, the music becomes exuberant and colourful, of which the themes use distinctly Russian elements. For example, the joyous and frenetic main theme is characterised by the Russian Trepak, followed by a relatively steady and relaxed episode with characteristics of Ukrainian folk songs.

Programme Notes

Alexander Glazunov: The Seasons, Op. 67

Glazunov (1865-1936) was an important figure in inheriting and developing the tradition of Russian nationalist music from the 19th to the 20th century. As a musical heir of the Mighty Five, he attached importance to epic power and national characteristics, and just like his teacher Rimsky-Korsakov, he mastered the skills of orchestration, while at the same time absorbed the elements of late-stage German Romanticism, represented by Wagner. This style of creation, though conservative in the early 20th century when the styles were changing drastically, had become an enduring feature of the Russian musical culture.

“The Season” is a ballet in one act by the French choreographer Marius Petipa, with music by Alexander Glazunov, his Op. 67, premiered in 1900 in St. Petersburg. Petipa created over fifty ballets, most known for “The Nutcracker”, “The Sleeping Beauty”, “Don Quixote”, “La Bayadère”, etc. As an “allegorical ballet” in four scenes: winter, spring, summer and autumn, there is no definite plot, but only the four seasons and their eternal return.

Tableau 1: Winter takes the lead, with lively frost, crystalline ice, witty hail and elegant snow. At the end, two gnomes light a fire, and the flames drive away winter and usher in spring.

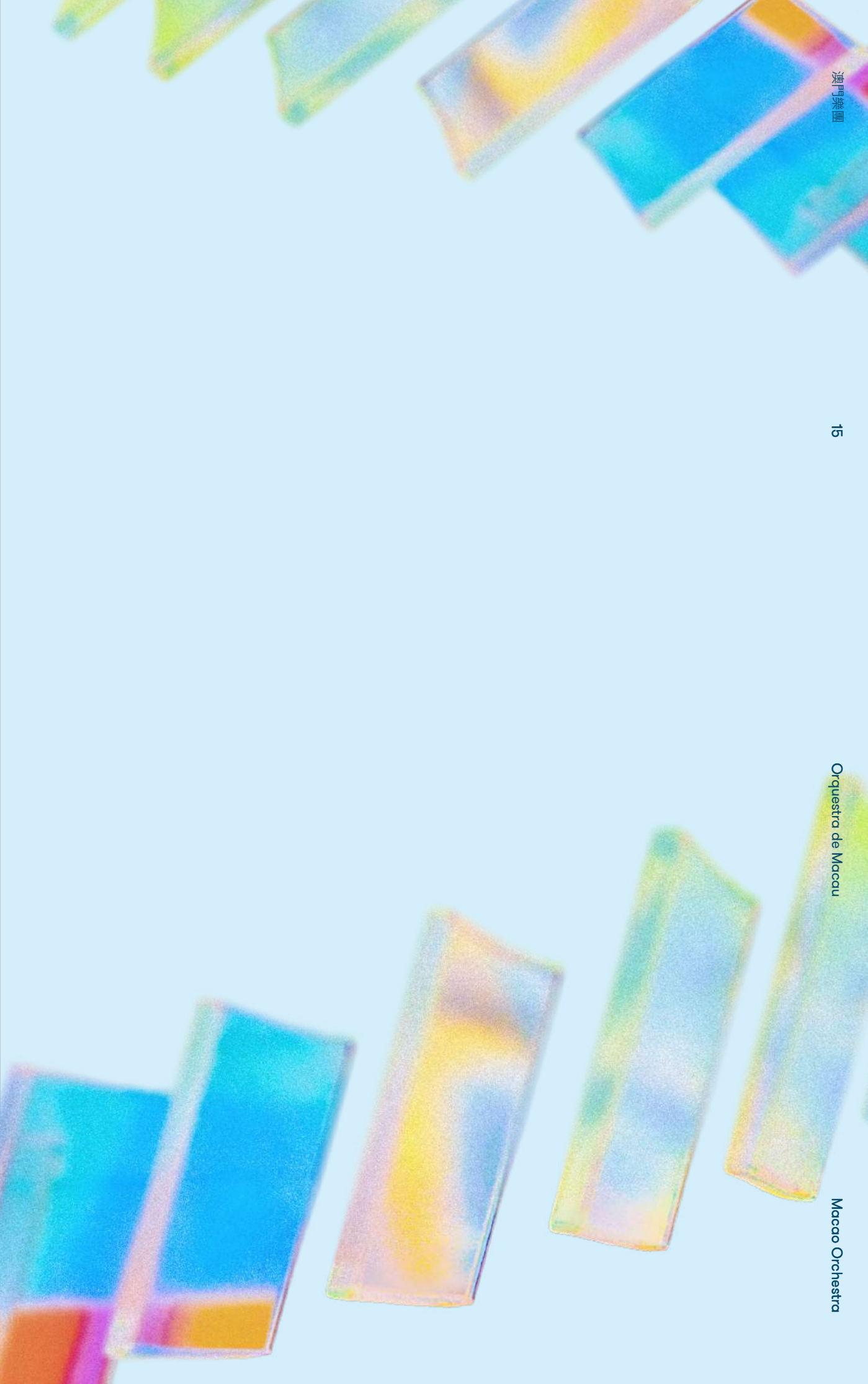
Tableau 2: Spring arrives with a breeze, birds and flowers, filled with a fresh and pastoral atmosphere, and a sense of vitality.

Tableau 3: Cornflowers and poppies revel in the light and warmth of the sun, and Naiads bring water to refresh the growth. At the end, Satyrs and Fauns attempt to carry off the Spirit of the Corn, but she is rescued by the wind of Zephyr.

Tableau 4: Beginning with a grand bacchanale, the four seasons come together, with the Leitmotifs of the first three seasons recurring, then giving way to romantic and lyrical adagio passages, before finally returning to the passionate bacchanale. The music segues into the Apotheosis, which is a magnificent representation of the stars circling the earth in space, symbolising the eternal laws of the universe that remain unchanged for ages.

Programme Notes: Danni Liu
(Translation: Boss Translation)





音樂總監兼首席指揮 |
Director Musical e Maestro Principal | Music Director and Principal Conductor

Lio Kuokman

廖國敏



出生於澳門的指揮家廖國敏是目前國際舞台最受注目的華人指揮家之一。

現任澳門樂團音樂總監兼首席指揮、澳門國際音樂節節目總監及香港管弦樂團駐團指揮的廖國敏曾獲美國《費城詢問報》譽為「令人矚目的指揮奇才」，2014 年法國巴黎國際使雲蘭諾夫指揮大賽勇奪亞軍、觀眾大獎及樂團大獎，並獲美國費城交響樂團委任為助理指揮，為該團史上首位華人助理指揮。

廖國敏活躍於國際舞台，近期重要演出包括在港樂一慶祝音樂會中為國家主席習近平獻藝；獲邀指揮維也納交響樂團，為樂團成立 121 年來樂季音樂會上首位華人指揮；獲法國政府委派與圖盧茲國家交響樂團首度出訪沙特阿拉伯；韓國平昌音樂節；香港管弦樂團樂季閉幕音樂會等。其他合作樂團包括美國底特律交響樂團、法國國家電台管弦樂團、馬賽歌劇院樂團、韓國首爾愛樂樂團、日本 NHK 交響樂團、廣島交響樂團、東京都交響樂團、京都交響樂團、俄羅斯國家交響樂團、莫斯科愛樂樂團、拉脫維亞國家交響樂團等。

廖國敏獲獎無數，包括 2021 獲選為香港十大傑出青年；2022 年獲香港藝術發展局頒發「藝術家年獎」。為表揚在文化藝術等多方面的成就，廖國敏獲澳門特區政府頒授文化功績勳章及香港特區政府委任太平紳士。廖國敏在香港演藝學院畢業，再赴美國入讀紐約茱莉亞音樂學院、費城寇蒂斯音樂學院、波士頓新英格蘭音樂學院深造。

「…令人矚目的指揮奇才。」

《費城詢問報》

「…為音樂會掀起序幕，以溫雅自信帶領樂團演出。」

《沙托華日報》

「…極有掌控大局的天賦」

《星電報》

O maestro Lio Kuokman, natural de Macau, é actualmente um dos maestros chineses com maior visibilidade no palco internacional.

Actual Director Musical e Maestro Principal da Orquestra de Macau, Director de Programas do Festival Internacional de Música de Macau e Maestro Residente da Orquestra Filarmónica de Hong Kong, Lio foi elogiado pelo Philadelphia Inquirer como “um talento de regência surpreendente”. Lio ficou em 2o lugar no 3o Concurso Internacional de Regência Svetlanov, em Paris, tendo conquistado o Prémio Popularidade e o Prémio de Orquestra e foi o primeiro regente chinês a ser nomeado Maestro Assistente da Orquestra de Filadélfia.

Lio tem colaborado com êxito com muitas orquestras de topo em todo o mundo. Das actuações de vulto mais recentes, destaca-se um concerto comemorativo, com a Orquestra Filarmónica de Hong Kong, que contou com a presença do Presidente da República Popular da China, Xi Jinping. Lio foi o primeiro maestro chinês convidado para reger um concerto de assinatura com a Sinfónica de Viena, tendo sido convidado pelo governo francês para dirigir a primeira digressão da Orquestra Nacional do Capitólio de Toulouse pela Arábia Saudita. Lio actuou no Festival de Música em PyeongChang e regeu a Filarmónica de Hong Kong no seu concerto de encerramento da temporada. Também trabalhou com outras

orquestras como a Sinfónica de Detroit, a Filarmónica da Radio France, a Filarmónica de Marselha, a Filarmónica de Seoul, a Orquestra da NHK, a Orquestra de Hiroshima, a Orquestra Metropolitana de Tóquio, a Sinfónica de Kyoto, a Orquestra Sinfónica Nacional da Rússia, a Filarmónica de Moscovo, e a Orquestra Sinfónica Nacional da Letónia, entre outras.

Lio Kuokman recebeu inúmeros prémios, incluindo o de Um dos Dez Jovens Notáveis de Hong Kong, em 2021, e o “Prémio de Artista do Ano” do Conselho de Desenvolvimento das Artes de Hong Kong, em 2022. Em reconhecimento das suas realizações na cultura e na arte, Lio foi galardoado com a Medalha de Mérito Cultural pelo Governo da RAE de Macau e nomeado Juiz de Paz pelo Governo da RAE de Hong Kong.

“...um talento de regência surpreendente.”
– Philadelphia Inquirer

“... abriu a noite do concerto e regeu a orquestra com graça e confiança.”
– The Chautauquan Daily

“...belo sentido de controlo.”
– Star Telegram

Macau-born conductor Lio Kuokman is currently one of the most high-profile Chinese conductors on the international stage.

Currently serving as Music Director and Principal Conductor of Macao Orchestra, Programme Director of the Macao International Music Festival and Resident Conductor of the Hong Kong Philharmonic Orchestra, Lio has been praised by the Philadelphia Inquirer as “a startling conducting talent.” He was the second prize winner of the third Svetlanov International Conducting Competition in Paris, with the Audience prize and Orchestra prize, and has served as the first Chinese Assistant Conductor with the Philadelphia Orchestra.

Lio has successfully collaborated with many leading orchestras across the globe. Recent distinguished appearances include a gala concert with the Hong Kong Philharmonic in the presence of the President of the People’s Republic of China, Xi Jinping. He was invited as the first Chinese conductor to conduct a subscription concert with the Vienna Symphony; invited by the French government to lead the first Saudi Arabia performance tour with Orchestre National du Capitole de Toulouse; appeared at Music in PyeongChang Festival and conducted the season closing concert with the Hong Kong Philharmonic. He has also worked with such orchestras as the Detroit Symphony Orchestra, Orchestre Philharmonique de Radio France,

Orchestre Philharmonique de Marseille, Seoul Philharmonic, NHK Orchestra, Hiroshima Orchestra, Tokyo Metropolitan Orchestra, Kyoto Symphony, Russian National Symphony Orchestra, Moscow Philharmonic, and Latvian National Symphony, among others.

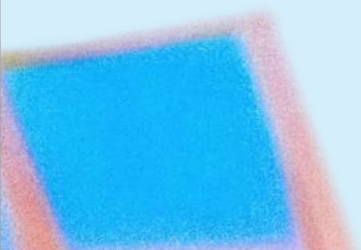
Lio has received numerous awards, including the Hong Kong Ten Outstanding Young Persons award in 2021, and Artist of the Year (Music) at the 16th Hong Kong Arts Development Awards in 2022. In recognition of his achievements in culture and art, Lio was awarded the Medal of Cultural Merit by the Macao SAR Government and appointed a Justice of the Peace by the Hong Kong SAR Government.

Lio studied at the Hong Kong Academy for Performing Arts, the Juilliard School, the Curtis Institute of Music, and the New England Conservatory.

“...a startling conducting talent.”
- Philadelphia Inquirer

“..opened the concert and led the orchestra with grace and assurance..”
- The Chautauquan Daily

“...belo sentido de controlo.”
- Star Telegram



Christian Li 李映衡

20

Orquestra de Macao

Macao Orchestra



@Albert Comper

李映衡於 2007 年出生在墨爾本，五歲時第一次接觸小提琴。2018 年，李映衡成為了曼紐軒小提琴比賽史上最年輕的獲獎者，他所演奏的維瓦爾第《四季》其中一個樂章使他在日內瓦贏得少年組的並列首獎，並引起國際關注。與日內瓦室內樂團合作演出時，他還獲得了觀眾特別獎和作曲家獎。

不久後的 2020 年，李映衡成為與迪卡唱片簽約的最年輕的藝術家。他的首張專輯於 2021 年 8 月發行，收錄了維瓦爾第的《四季》，以及巴齊尼、克萊斯勒、馬斯奈和李自立等作曲家為小提琴及鋼琴而作的作品，該專輯獲得了五星好評。《BBC 音樂雜誌》寫道：「他為維瓦爾第的快樂章帶來了驚心動魄的精湛技藝和千變萬化的色彩，為詠嘆調般的慢樂章帶來了細膩如絲的如歌般的聲音。」

李映衡與悉尼交響樂團、墨爾本交響樂團、澳洲布萊登堡管弦樂團、奧克蘭愛樂樂團、奧斯陸愛樂樂團和加夫勒交響樂團合作，舉行了一系列廣受讚譽的音樂會首演，他還在以色列、挪威和英國舉行獨奏音樂會。

目前，李映衡是墨爾本交響樂團的青年藝術家，任期三年，期間他將演奏一系列協奏曲、室內樂和獨奏音樂會。在 23/24 樂季中，他將兩次重返墨爾本交響樂團：在 2023 年 9 月演奏莫扎特第三號小提琴協奏曲，2024 年 7 月演奏帕格尼尼第一號小提琴協奏曲。李映衡還將在本音樂季首次與斯洛維尼亞廣播交響樂團、奧爾堡交響樂團、利物浦皇家愛樂樂團和澳門樂團合作，演奏柴可夫斯基小提琴協奏曲，並重返奧斯陸愛樂樂團，演奏 / 指揮維瓦爾第的《四季》。他還將與鋼琴家尼妮可拉·艾默兒在台北和高雄舉辦獨奏會，並與羅漢·迪·施維亞在溫哥華獨奏協會舉行獨奏會。

李映衡演奏的小提琴為 1737 年的耶穌·瓜奈里名琴「鮑爾森」，由一位慷慨的贊助人借出，琴弓則由弗朗索瓦·佩卡特製作。李映衡目前在倫敦師從大衛·竹野，此前曾在墨爾本國立音樂學院小提琴組主任羅賓·威爾遜博士門下學習。李映衡閒暇時喜歡閱讀、游泳和騎自行車。

Nascido em Melbourne em 2007, Christian Li tocou num violino pela primeira vez aos cinco anos. Em 2018, atraiu a atenção internacional ao tornar-se o vencedor mais jovem de sempre da Competição Menuhin, conquistando o prémio do 1o lugar da categoria júnior em Genebra, onde dirigiu e tocou um dos movimentos das Quatro Estações de Vivaldi. Aquando da actuação com a Orquestra de Câmara de Genebra, também recebeu o Prémio do Público e o Prémio do Compositor.

Pouco tempo depois, em 2020, Christian tornou-se o mais jovem artista a assinar com a Decca Classics. O seu álbum de estreia apresentando as Quatro Estações de Vivaldi acompanhado por obras para violino e piano de Bazzini, Kreisler, Massenet e Li Zilli, foi lançado em Agosto de 2021, e reuniu críticas de cinco estrelas. A revista BBC Music escreveu: “Ele traz uma virtuosidade emocionante e uma miríade de cores aos movimentos rápidos de Vivaldi e um som cantabile elegantemente sedoso aos movimentos lentos estilo ária” .

Christian, fez uma série de estreias aclamadas em concertos, nomeadamente com a Orquestra Sinfónica de Sydney, Orquestra Sinfónica de Melbourne, Orquestra Australiana de Brandenburg, Orquestra Filarmónica de Auckland, Orquestra Filarmónica de Oslo e Orquestra Sinfónica de Gävle, e também se apresentou em recitais em Israel, Noruega e Reino Unido.

Actualmente, Christian é Jovem Artista Associado da Orquestra Sinfónica de Melbourne por um período de três anos, durante o qual apresentar-se-á com uma variedade de concertos, música de câmara e recitais. Na temporada de 2023/24, ele retornará à Orquestra Sinfónica de Melbourne duas vezes: em Setembro de 2023 apresentando o Concerto para Violino No. 3 de Mozart e em Julho de 2024 com o Concerto para Violino No. 1 de Paganini. Nesta temporada, Christian também se está a apresentar em estreias orquestrais com a Orquestra Sinfónica de Rádio e Televisão da Eslovénia, Orquestra Sinfónica de Aalborg, Orquestra Filarmónica Real de Liverpool e Orquestra de Macau, todas irão executar o Concerto para Violino de Tchaikovsky, e retornará à Filarmónica de Oslo para tocar/dirigir as Quatro Estações de Vivaldi. Também irá actuar em recitais em Taipé e Kaoshiung, na Região de Taiwan, com o pianista Nicola Eimer, e na Vancouver Recital Society com Rohan de Silva.

Christian apresenta-se com um violino Guarneri del Gesù “ex-Paulsen” de 1737, generosamente cedido por um benfeitor, e utiliza um arco de François Peccatte. Presentemente, estuda com David Takeno em Londres e foi anteriormente orientado pelo Dr. Robin Wilson, primeiro-violino da Academia Nacional de Música da Austrália em Melbourne. Nos tempos livres, Christian aprecia ler, nadar e andar de bicicleta.

Born in Melbourne in 2007, Christian Li first picked up a violin aged five. He captured international attention in 2018 when he became the youngest-ever winner of the Menuhin Competition, winning the joint Junior 1st Prize in Geneva where he play-conducted a movement of Vivaldi's Four Seasons. Performing with the Geneva Chamber Orchestra, he also received the Audience Prize and the Composer Award.

Soon after, in 2020, Christian became the youngest artist to sign with Decca Classics. His debut album featuring Vivaldi's Four Seasons accompanied by works for violin and piano by Bazzini, Kreisler, Massenet, and Li Zilli was released in August 2021 gathering five-star reviews. BBC Music Magazine wrote: "He brings thrilling virtuosity and myriad colours to Vivaldi's fast movements and an exquisitely silky cantabile sound to the aria-like slow movements".

In concerts, Christian made a series of acclaimed debuts including with the Sydney Symphony Orchestra, Melbourne Symphony Orchestra, the Australian Brandenburg Orchestra, Auckland Philharmonia, Oslo Philharmonic, and Gavle Symphony, and also gave recitals in Israel, Norway and the UK.

Currently, Christian is the Young Artist in Association with the Melbourne Symphony Orchestra for a period of three years during which he will perform a range of concertos,

chamber music and recitals. In the 23/24 season he is returning to the Melbourne Symphony twice: in September 2023 to perform Mozart Violin Concerto No. 3 and in July 2024 with Paganini Violin Concerto No 1. Christian is also making orchestral debuts this season with RTV Slovenian Radio Symphony, Aalborg Symphony, the Royal Liverpool Philharmonic and Macao Orchestra, all performing Tchaikovsky Violin Concerto, and returns to the Oslo Philharmonic to play/direct Vivaldi's Four Seasons. He will also give recitals in Taipei and Kaoshiung, Taiwan, with pianist Nicola Eimer, and at the Vancouver Recital Society with Rohan de Silva.

Christian performs on the 1737 ex-Paulsen Guarneri del Gesù violin, on loan from a generous benefactor and uses a bow by François Peccatte. He currently studies with David Takeno in London and was previously taught by Dr. Robin Wilson, Head of Violin at the Australian National Academy of Music in Melbourne. Christian enjoys reading, swimming and cycling in his free time.

澳門樂團介紹

Orquestra de

Macau

Macao Orchestra



匯萃中西，貫穿古今

澳門樂團是本地的職業音樂表演團體，融匯中西文化，演繹古今經典。

澳門樂團前身為澳門室內樂團，1983年由聖庇護十世音樂學院區師達神父等創建，2001年起擴建為雙管編制的管弦樂團，定名為「澳門樂團」，現今已發展成為50餘人的中型樂團，由來自10多個不同國家及地區的優秀青年音樂家組成。2008年9月至2022年1月由呂嘉擔任音樂總監兼首席指揮。自2022年2月1日起，澳門樂團由特區政府全資擁有的澳門樂團有限公司負責營運，自2023-24樂季起由廖國敏擔任音樂總監兼首席指揮。澳門樂團未來將持續提升專業水平，為市民和遊客帶來高質素及不同類型的古典經典音樂活動。

樂團經常與眾多國際知名音樂家、指揮家及藝術團體合作，包括普拉西多·多明戈、克里斯提安·齊瑪曼、斯蒂芬·科瓦謝維奇、波里斯·別列佐夫斯基、利奧尼達斯·卡瓦科斯、巴瑞·道格拉斯、塞爾吉奧·阿佐里尼、基里爾·格斯坦、伊萬·馬丁、尤利安娜·阿芙迪娃、漢寧·克拉格魯德、舒德芬·弗拉達爾、馬里奧·布魯奈羅、傅聰、郎朗、張永宙、寧峰、王健、譚盾、丹尼爾·歐倫、意大利都靈皇家歌劇院、英國國家芭蕾舞團、費城交響樂團、拉脫維亞國家歌劇院、立陶宛國家歌劇院、韓國室內樂團等。

樂團經常獲邀到國內外演出，近年更以中國代表身份參加2015年奧地利布魯克納音樂節，2016年受邀參加日本《狂熱の日》音樂祭，2017年及2019年參與深圳「一帶一路」國際音樂季，足跡已遍及內地三十多個城市、海外地區包括奧地利、瑞士、

匈牙利、葡萄牙、西班牙、美國、日本及韓國等。2018年3月樂團首赴緬甸作文化交流演出，同年10月，樂團更參演上海國際藝術節，以精湛的演出以及精緻細膩的演奏風格，獲外界一致好評，彰顯澳門文化建設成果。2019年為慶祝中葡建交四十周年及澳門回歸二十年，樂團赴葡萄牙巡演，同年12月參加澳門舉行的「慶祝澳門回歸祖國二十周年文藝晚會」。

澳門樂團是澳門文化傳播大使，重要的文化名片。透過音樂作為媒介，定期出訪大灣區、海內外宣揚澳門是樂團的重要使命。此外，樂團將更多走近校園、社區及弱勢社群，進行社區音樂推廣，大大拓展古典音樂觀眾的層面，更為年輕音樂人才實現音樂夢想。

ONDE O ORIENTE ENCONTRA O OCIDENTE, O PASSADO LIGA-SE AO PRESENTE

A Orquestra de Macau (OM) é uma orquestra profissional local, com um repertório que inclui clássicos chineses e ocidentais de todos os tempos, revelando assim as culturas musicais de Oriente e Ocidente.

Em 1983, o Padre Áureo de Castro, da Academia de Música S. Pio X, e um grupo de melómanos fundaram a Orquestra de Câmara de Macau, que se tornou uma orquestra de duplos sopros em 2001, sendo depois denominada "Orquestra de Macau". Actualmente é uma orquestra de média dimensão, com cerca de 50 talentosos músicos, oriundos de mais de dez países e regiões. Desde 1 de Fevereiro de 2022, a Orquestra de Macau (OM) é gerida pela Sociedade Orquestra de Macau, Limitada, detida integralmente pelo Governo da RAE de Macau. Lio Kuokman será o Director Musical e Maestro Principal em 2023-24 temporada de concertos. A Orquestra de Macau continuará a reforçar o seu profissionalismo e a oferecer ao público uma rica diversidade de música clássica de alta qualidade.

A OM colabora frequentemente com músicos, maestros principais e agrupamentos de música internacionais, incluindo Plácido Domingo, Krystian Zimerman, Stephen Kovacevich, Boris Berezovsky, Leonidas Kavakos, Barry Douglas, Sergio Azzolini, Kirill Gerstein, Iván Martín, Yulianna Avdeeva, Henning Kraggerud, Stefan Vladar, Mario Brunello, Fou Ts'ong, Lang Lang, Sarah Chang, Ning Feng, Jian Wang, Tan Dun, Daniel Oren, Teatro Regio Torino, English National Ballet, Philadelphia Orchestra, Ópera Nacional da Letónia, Teatro Nacional de Ópera e Ballet da Letónia, e Orquestra de Câmara da Coreia, etc.

Além disso, a OM tem sido regularmente convidada para se apresentar no Interior da China e no exterior, participando no Brucknerfest 2015, na Áustria, como representante da China, e no Festival de Música "La Folle Journée au Japon" em 2016. Em 2017 e 2019, a OM também participou na temporada musical internacional "Uma Faixa, Uma Rota" em Shenzhen, visitando pelo menos 30 cidades na China, bem como vários países, incluindo a Áustria, Suíça, Hungria, Portugal, Espanha, E.U.A. Japão e Coreia. Em Março de 2018, a OM fez a sua primeira digressão de intercâmbio cultural pelo Mianmar, e em Outubro do mesmo ano participou no Festival Internacional de Artes de Xangai, recebendo elogios do público pelo seu sofisticado desempenho e estilo de actuação refinado e subtil, demonstrando assim o elevado nível cultural de Macau. Em celebração do 40.º aniversário do estabelecimento das relações diplomáticas entre a China e Portugal e do 20.º aniversário da transferência da administração de Macau para a China, a Orquestra de Macau faz digressão em Portugal em 2019, e em Dezembro do mesmo ano, a OM participou na grande festa de gala em celebração pelo 20º aniversário de retorno de Macau à pátria.

A Orquestra de Macau é o embaixador cultural da cidade e um importante cartão de visita cultural. A OM assume a importante missão de fazer digressões regulares na Grande Baía e promover Macau, tanto no Interior como no exterior. Além disso, a Orquestra procura promover a música a nível comunitário, levando-a aos campus, comunidades e grupos desfavorecidos, tentando ampliar ainda mais o público da música clássica e ajudar os jovens talentos a realizar os seus sonhos musicais.

WHERE EAST MEETS WEST, PAST CONNECTS WITH PRESENT

The Macao Orchestra (OM) is a local professional orchestra with a repertoire of Chinese and Western classics throughout the times.

In 1983, Father Áureo de Castro of the St. Pious X Academy of Music and a group of music lovers founded the Macao Chamber Orchestra. In 2001, the Macao Chamber Orchestra was extended into an orchestra with double winds and it was renamed the Macao Orchestra. Today, it is a medium-sized orchestra of around 50 outstanding musicians from more than ten countries and regions. From September 2008 to January 2022, Maestro Lu Jia served as Music Director and Principal Conductor of the Orchestra. Since 1 February 2022, Macao Orchestra (OM) has been managed by the Macao Orchestra Company, Limited, which is wholly owned by the Macao SAR Government. Starting from 2023-24 concert season, Lio Kuokman serves as Music Director and Principal Conductor of the orchestra. Macao Orchestra will continue enhancing its professionalism and offering the public a rich diversity of classical musical events.

The Orchestra collaborates regularly with numerous internationally renowned musicians, conductors and ensembles including Plácido Domingo, Krystian Zimerman, Stephen Kovacevich, Boris Berezovsky, Leonidas Kavakos, Barry Douglas, Sergio Azzolini, Kirill Gerstein, Iván Martín, Yulianna Avdeeva, Henning Kraggerud, Stefan Vladar, Mario Brunello, Fou Ts'ong, Lang Lang, Sarah Chang, Ning Feng, Jian Wang, Tan Dun, Daniel Oren, the Teatro Regio Torino, the English National Ballet, the Philadelphia Orchestra, the Latvian National Opera, the Lithuanian National Opera

and Ballet Theatre, and the Korean Chamber Orchestra, etc.

In addition, OM has regularly been invited to perform in Mainland China and overseas, participating in the 2015 Austria Bruckner Festival as China's representative and attending the music festival "La Folle Journee au Japon" in Japan in 2016. In 2017 and 2019, the Orchestra also participated in the "Belt and Road" International Music Season in Shenzhen, leaving its footprints in at least 30 cities across China as well as Austria, Switzerland, Hungary, Portugal, Spain, the U.S.A., Japan and Korea, etc. In March 2018, OM made its first tour in Myanmar for cultural exchange and in October of the same year the Orchestra participated in the Shanghai International Arts Festival, receiving acclaim from the audience with its exquisite performance and refined, subtle performance style while demonstrating Macao's cultural achievements. In celebrating the 40th Anniversary of the Establishment of Diplomatic Relations between China and Portugal and the 20th Anniversary of Macao's Return to the Motherland, OM made a Portugal tour in 2019, and in December of the same year, the Orchestra performed in the gala performance which celebrated the 20th anniversary of Macao's return to the motherland.

The Macao Orchestra is the city's cultural ambassador and important cultural name card. OM shoulders the important mission of regularly touring in the Greater Bay Area and promoting Macao both in the home country and abroad. In addition, the Orchestra will promote music at community level, bringing music to campuses, communities, and disadvantaged groups, trying to greatly expand the audience for classical music, and help younger talents to realise their musical dreams.

澳門樂團

Orquestra de Macau

Macao Orchestra

音樂總監兼首席指揮
Director Musical e Maestro Principal
Music Director and Principal Conductor
廖國敏 Lio Kuokman

助理指揮
Maestro Assistente
Assistant Conductor
葉政德 Tony Cheng-Te Yeh

第一小提琴 / Primeiros Violinos / First Violins

后則周 Hou Zezhou
〔代理樂團首席 / Concertino substituto /
Acting Concertmaster〕

王笑影 Wang Xiaoying
〔代理樂團副首席 / Concertino
Associado substituto / Acting Associate
Concertmaster〕

王粵 Wang Yue **

楊柯岩 Yang Keyan

王灝 Wang Hao

李思蕾 Li Silei

邢慧芳 Xing Huifang

李文浩 Li Wenhao

梁木 Liang Mu

陳琰樂 Chen Yanle

趙兢兢 Zhao Jingjing *

吳宇彤 Ng U Tong *

陳心如 Chan Sam Yu Sammi *

羅蔚敏 Luo Wei-min *

第二小提琴 / Segundos Violinos / Second Violins

李娜 Li Na **

韋特·普拉錫格 Vit Polasek

周琛 Zhou Chen

曹慧 Cao Hui

鄭麗琴 Zheng Liqin

徐陽 Xu Yang

郭康 Guo Kang

郭慶 Guo Qing

羅姪 Luo Ya

施為民 Shi Weimin

杜朗明 Long Meng Tou *

中提琴 / Violas / Violas

肖凡 Xiao Fan **

呂瀟 Lu Xiao

李峻 Li Jun

張禕恬 Zhang Yitian

李月穎 Li Yueying

陸仲坤 Lu Zhongkun

袁菲菲 Yuan Feifei

蘇家軍 Su JiaJun *

關統洋 Kwan Ton Young Otto *

劉俊 Lao Chun *

大提琴 / Violoncelos / Cellos

呂佳 Lu Jia **

張太陽 Zhang Taiyang

閻峰 Yan Feng

拉狄·奈華德 Radim Navrátil

魯岩 Lu Yan

鍾國玉 Zhong Guoyu

鄺葆莉 Kuong Poulei

吳梓芬 Ng Chi Fan *

低音提琴 / Contrabaixos / Double Basses

蒂博爾·托特 Tibor Toth **

陳超 Chen Chao

江嵐 Jiang Lan *

段羽梵 Duan Yu Peng *

周慧怡 Chau Wai I *

梁立勤 Leong Lap Kan *

長笛 / Flautas / Flutes

翁斯貝 Weng Sibeí **

林怡君 Lin Yi-Chuan

范佳穎 Fan Jiaying *

雙簧管 / Oboés / Oboes

開賽 Kai Sai **

朴玫映 Park Minyoung

單簧管 / Clarinetes / Clarinets

陳宜君 Chen Yi Chun **

李啟健 Lee Kai Kin

** 聲部首席 / Chefe de Naípe / Section Principal

** 代理聲部首席 / Chefe de Naípe, substituto / Acting Section Principal

** 客席聲部首席 / Chefe de Naípe convidado / Guest Section Principal

* 客席樂師 / Músico convidado / Guest Musician

巴松管 / Fagotes / Bassoons

容正先 Yung Tsangshien **

朱武昆 Zhu Wukun

圓號 / Trompas / Horns

Kazuki Yamada **

何宇涵 Yu-Han Ho

莫卓芝 Mok Cheuk Chi *

阮卓軒 Un Cheok Hin

小號 / Trompetes / Trumpets

郭志成 Guo Zhicheng **

Kyoko Burns *

長號 / Trombones / Trombones

周亞駿 Zhou YaJun **

趙漢權 Chiu Hon Kuen

Thanapoom Sriwiset *

大號 / Tuba / Tuba

趙子竣 Zhao Zijun *

定音鼓 / Tímpanos / Timpani

Lee Seong Ha **

打擊樂 / Percussão / Percussion

曾曉文 Chang Hio Man

馮陳梓惠 Fung Chan Chi Wai

陳俊樂 Chan Chun San *

陳穎祺 Chan Wing Ki *

呂天佑 Lui Tin Yau *

豎琴 / Harpa / Harp

李天慧 Li Tin Wai *

鍵盤樂器 / Keyboard

吳宇晴 Ng Yu Ching Shelley *



指揮 | Maestro | Conductor

Gábor Káli
嘉博·卡利

致敬拉赫曼尼諾夫 Homenagem a Rachmaninoff

鋼琴 | Piano

Marie-Ange Nguci
瑪麗安·娟西

27/04/2024 20:00
[星期六 / Sábado / Saturday]

澳門文化中心綜合劇院
Centro Cultural de Macau - Grande Auditório
Macao Cultural Centre Grand Auditorium



Tribute to Rachmaninoff

訂票
Reserva de Bilhetes
Ticket Reservation

www.macauticket.com
(853) 2855 5555



音樂總監兼首席指揮

Director Musical e Maestro Principal

Music Director and Principal

Conductor

廖國敏

Lio Kuokman

澳門樂團 2023-24 樂季閉幕音樂會
挑戰極限 - 辻井伸行與澳門樂團

Concerto de Encerramento da Temporada 2023-24 da Orquestra de Macau

Explorando Limites –

Nobuyuki Tsujii com a Orquestra de Macau

鋼琴 | Piano

Nobuyuki Tsujii
辻井伸行



27/07/2024 20:00

[星期六 / Sábado / Saturday]

澳門文化中心綜合劇院

Centro Cultural de Macau - Grande Auditório

Macao Cultural Centre Grand Auditorium

Macao Orchestra 2023-24 Season Closing Concert

Pushig Boundaries - Nobuyuki Tsuii with Macao Orchestra

訂更多購票優惠可瀏覽 www.om-macau.org

Para mais informações sobre descontos, é favor visitar www.om-macau.org

For more information about discounts, please visit www.om-macau.org

om-macau.org





盡情冒險 激爽衝天

澳門全天候水上樂園

新濠風尚會員 尊享獨家優惠

新濠影匯
水上樂園


立即購票



申請成為澳門樂團之友
Torne-se um Amigo da OM
Become a OM Friend



合辦單位 / Co-organizador / Co-organizer

 澳門特別行政區政府文化局
INSTITUTO CULTURAL do Governo da Região Administrativa Especial de Macau

澳門樂團有限公司
Sociedade Orquestra de Macau, Limitada
Macao Orchestra Company, Limited 

 銀河娛樂集團
Galaxy Entertainment Group

 MELCO
新濠

 MGM
美高梅

 金沙中國
Sands China Ltd.

 澳娛綜合
SJM

 Wynn 永利

特約銀行伙伴 / Banco Associado Especial / Special Bank Partner

 中國銀行
BANK OF CHINA

om-macau.org

立即關注微信帳號
Siga-nos no Wechat
Follow us on Wechat

